



REPUBLIKEN POLENS

OFFICIELLA TIDNING

Warszawa, den 17 november 2022

Punkt 2339

LAG

av den 6 oktober 2022

om ändring av vissa lagar för att förhindra ocker^{1),2)}

Artikel 1. Civillagen av den 23 april 1964 (Polens officiella tidning 2022, punkterna 1360 och 2337) ska ändras på följande sätt:

1) följande artikel 720¹–720⁵ ska läggas till efter artikel 720:

”Artikel 720¹. § 1. Bestämmelsen i artikel 720 § 1 utesluter inte rätten för kreditgivaren med likvida medel att kräva ränta och andra kostnader än ränta från låntagaren om inte annat följer av följande bestämmelser.

§ 2. Andra kostnader än ränta i samband med ingåendet av ett kontantlåneavtal ska förstås som följande som följer av detta eller något annat avtal eller någon annan rättslig transaktion:

- 1) marginaler, provisioner eller avgifter för upprättande av ett låneavtal, beviljande eller hantering av ett lån eller kostnader av liknande slag,
- 2) avgifter i samband med uppskjutande av lånets förfallodag, försenad återbetalning eller liknande kostnader,
- 3) kostnader för ytterligare tjänster, särskilt försäkringskostnader, kostnader för upprättande av en säkerhet för lånet, kostnader för att erhålla information om låntagaren om dessa kostnader är nödvändiga för att ingå avtalet - exklusive notarieavgifter och offentligrättsliga avgifter som parterna är skyldiga att betala i samband med ingåendet av avtalet.

§ 3. Om kreditgivaren vid ingåendet av avtalet företräds av ombudet eller av någon annan person genom vilken kreditgivaren ingår ett avtal eller av vilken kreditgivaren fullgör sina förpliktelser, ska de icke-räntekostnader som är förknippade med ingåendet av låneavtalet även omfatta ersättningen till ombudet eller den personen, förutsatt att den betalas av låntagaren.

¹)Lagen ändrar följande lagar: civillagen av den 23 april 1964, civilprocesslagen av den 17 november 1964, strafflagen av den 6 juni 1997, lagen om bankverksamhet av den 29 augusti 1997, lagen om tillsyn av finansmarknaderna av den 21 juli 2006, lagen om kooperativt spar- och kreditföreningar av den 5 november 2009, lagen om konsumentlån av den 12 maj 2011, lagen om omvända hypotekslån av den 23 oktober 2014 och lagen av den 23 mars 2017 om hypotekslån och tillsyn över förmedlare och ombud för hypotekslån.

²)Denna lag anmäldes till Europeiska kommissionen den 27 december 2021 med nummer 2021/900/PL, i enlighet med 4 § i ministerrådets förordning av den 23 december 2002 om hur det nationella systemet för anmälan av normer och rättsakter fungerar (Polens officiella tidning, punkt 2039 och från 2004, punkt 597), genom vilken bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2015/1535 av den 9 september 2015 om ett informationsförfarande beträffande tekniska föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster (kodifiering) (EUT L 241, 17.9.2015, s. 1) genomförs.

Artikel 720₂. § 1. Om inte annat föreskrivs i särskilda bestämmelser får de totala icke-räntekostnaderna i ett kontantlån som ingåtts med en fysisk person som inte är direkt knuten till personens affärsverksamhet eller yrkesverksamhet inte överstiga det högsta belopp för andra kostnader än ränta som anges i formeln:

$$MKP = K \times n/R \times 20 \%$$

där enskilda symboler ska förstås som:

MKP – maximibeloppet för andra kostnader än ränta,

K – det totala lånebeloppet, dvs. summan av alla likvida medel exklusive de medfinansierade lånekostnader som kreditgivaren betalar ut till låntagaren enligt överenskommelse,

n – återbetalningsperiod uttryckt i dagar från dagen för lånets frigörande,

R – antal dagar per år.

§ 2. Kostnaderna andra än ränta som avses i punkt 1 får inte överstiga 25 % av det totala lånebeloppet under hela återbetalningsperioden.

§ 3. Om andra kostnader än ränta överstiger maximibeloppet för andra kostnader än ränta enligt punkterna 1 eller 2 ska andra kostnader än ränta betalas upp till det högsta beloppet.

§ 4. Avtalsvillkor får inte utesluta eller begränsa bestämmelserna om maximibeloppet för andra kostnader än ränta, även om en utländsk lag väljs. I detta fall ska bestämmelserna i lagen tillämpas.

Artikel 720₃. § 1. Om låntagaren i samband med ingåendet av ett sådant avtal som avses i artikel 720₂ § 1 åtar sig att ställa en säkerhet för återbetalningen av lånet, ska förpliktelsen anges i avtalet. I sådana fall ska det i avtalet anges hur säkerheten ska anordnas och, i förekommande fall, vilken egendom eller rättighet som utgör föremålet för säkerheten samt dess värde eller summan av den säkerhet som fastställts på annat sätt.

§ 2. En rättslig transaktion som kräver att en säkerhet ställs i strid med punkt 1 ska vara ogiltig.

§ 3. Summan av säkerheten för fordringar enligt det avtal som avses i artikel 720₂ § 1 får inte överstiga lånets belopp plus den maximala ränta som beräknas direkt på detta belopp för den period för vilken lånet beviljades, den maximala dröjsmålsränta som beräknas på lånebeloppet under en period på upp till 6 månader och det högsta beloppet för andra kostnader än ränta, om inte annat anges i en särskild bestämmelse.

§ 4. Punkterna 1–3 ska inte tillämpas på säkerheter i form av panträtt eller registrerad panträtt.

Artikel 720₄. Innan det avtal som avses i artikel 720₂ § 1 ingås ska kreditgivaren på ett otvetydigt och begripligt sätt informera låntagaren om de totala andra kostnaderna än ränta, räntebeloppet och det räntebelopp som de är skyldiga att betala i samband med ingåendet av avtalet.

Artikel 720₅. § 1. Vid förtidsåterbetalning av det lån som avses i artikel 720₂ § 1 före tidsfristen som anges i avtalet får ingen ränta krävas för den återstående perioden fram till utgången av den period för vilken lånet beviljades enligt avtalet.

§ 2. Om lånet som avses i artikel 720₂ § 1 återbetalas före den tidsfrist som anges i avtalet ska de andra kostnaderna än ränta som uppstått minskas med de kostnader som hänför sig till den period med vilken avtalets löptid har minskats, även om låntagaren ådragit sig dessa kostnader före återbetalningen.”.

2) följande artikel 724₁ ska läggas till efter artikel 724:

”Artikel 724₁. § 1. Bestämmelserna i artikel 720₁–720₅ ska tillämpas på avtal som inte regleras av andra bestämmelser enligt vilka ett penningbelopp överförs till en fysisk person som är skyldig att återbetala beloppet och som inte har något direkt samband med personens närings- eller yrkesverksamhet.

§ 2. Bestämmelserna i artikel 720₁–720₅ ska också tillämpas på avtal, som inte regleras av andra bestämmelser, om överföring till en fysisk person, mot ersättning, av skulder eller andra äganderätter vars värde har fastställts av ett penningbelopp med skyldighet att återbetala, förutsatt att dessa avtal inte har något direkt samband med den personens affärsverksamhet eller yrkesverksamhet. I sådana fall ska det sammanlagda värdet av lånet förstås som värdet av dessa fordringar eller rättigheter från och med dagen för förordningen.”.

Artikel 2. Följande ändringar ska göras i civilprocesslagen av den 17 november 1964 (Polens officiella tidning från 2021, nr 1805, i dess ändrade lydelse³⁾):

1) i artikel 777:

a) i § 2 ska följande mening läggas till:

”I ett sådant fall ska det i notariehandlingen anges det rättsförhållande för vilket gäldenären är föremål för verkställighet, den dag då gäldenärens förpliktelse uppstod, dess innehåll och, när det gäller förpliktelser enligt ömsesidiga överenskommelser, även borgenärens förmån samt datum för fullgörandet av denna.”,

b) följande § 2₁ ska läggas till efter § 2 och ska ha följande lydelse:

”§ 2₁. Om en verkställighetsförklaring görs i syfte att säkra fordringar som härrör från en fysisk persons ingående av ett låneavtal som inte har direkt anknytning till den personens affärsverksamhet eller yrkesverksamhet eller till följd av att denna person ingår ett annat avtal som omfattas av lånebestämmelserna, får det penningbelopp som gäldenären ansöker om utmätning inte överstiga lånebeloppet plus den maximala ränta som beräknas direkt på detta belopp för den period för vilken lånet beviljades, den maximala dröjsmålsräntan beräknad på lånebeloppet under en period på upp till 6 månader och det högsta belopp för andra lånekostnader än ränta som avses i artikel 720₁ i civillagen av den 23 april 1964”.

2) I artikel 781, efter § 1₃ ska följande § 1₄ läggas till:

”§ 1₄. En handling som bekräftar utfärdandet av föremålet för lånet till låntagaren eller till den person som denne utsett ska bifogas ansökan om det exekutionstitel som avses i artikel 777 § 1 punkterna 4–6 eller § 2 i samband med beviljandet av ett kontantlån som ingåtts med en fysisk person och som inte har direkt samband med personens affärsverksamhet eller yrkesverksamhet.”.

Artikel 3. I strafflagen av den 6 juni 1997 (Polens officiella tidning från 2022, punkterna 1138, 1726 och 1855) ska följande 25 § läggas till i artikel 115 och ha följande lydelse:

‘§ 25. Andra kostnader än ränta ska förstås som:

- 1) marginaler, provisioner eller avgifter i samband med utarbetandet av ett avtal från vilket kontantförmåner beviljas, eller ett avtal som avser tillhandahållande av en sådan förmån, eller hantering av sådana avtal, eller andra sådana kostnader,
- 2) avgifter för uppskjutande av dagen för återbetalning av den beviljade kontantförmånen, försenad återbetalning eller andra sådana kostnader,
- 3) kostnader för ytterligare tjänster, särskilt försäkringskostnader, kostnader för upprättande av en säkerhet för återbetalning av kontantförmåner, kostnader för förvärv av information om tillhandahållandet av kontantförmånen, om dessa kostnader är nödvändiga för att ingå de avtal som avses i punkt 1,
- 4) ersättning till en person som har representerat den person som utger kontantförmåner vid ingåendet av de avtal som avses i punkt 1 eller genom vilken tillhandahållaren har ingått eller tillhandahållit dessa avtal, som betalas direkt av den person till vilken tjänsten tillhandahållits

- med undantag för notariatsavgifter och offentligrättsliga avgifter som parterna i de avtal som avses i punkt 1 är skyldiga att betala i samband med ingåendet av dessa avtal.”.

Artikel 4. I lagen om bankverksamhet av den 29 augusti 1997 (Polens officiella tidning från 2022, punkt 2324) ska följande ändringar införas:

1) artikel 48k, stycke 2 ska ha följande lydelse:

”2. Bestämmelserna i artiklarna 1–7, 9–11, 40a(1), 49–70, 73–78b, 80–95, 101–112, 112c, 112d, 124, 124a, 133(3), 137, 138, 139(1), (2) och (3), 141 respektive 171(4)–(7) ska tillämpas på filialer till låneinstitut.”.

2) Artikel 78b ska läggas till efter artikel 78a och ska ha följande lydelse:

”Artikel 78b. Bestämmelserna i artikel 720₂–720₅ i civillagen ska inte tillämpas på låneavtal och penninglån som beviljats av en bank.”.

³)Ändringar av den konsoliderade texten till nämnda lag offentliggjordes i Polens officiella tidning från 2021, punkterna 1981, 2052, 2262, 2270, 2289, 2328 och 2459, 2022, punkterna 1, 366, 480, 807, 830, 974, 1098, 1301, 1371, 1692, 1855, 1967, 2127, 2140 och 2180.

3) I artikel 105(4)(5) ska punkttecknet ersättas med ett semikolon och följande punkt 6 ska läggas till:

”6) nationella betalningsinstitut, små betalningsinstitut, nationella institut för elektroniska pengar, EU-betalningsinstitut eller EU-institut för elektroniska pengar, i den mening som avses i lagen om betaltjänster av den 19 augusti 2011 som tillhandahåller betalningslån enligt artikel 74(3) i den lagen – information som utgör banksekretess, i den utsträckning som krävs för att bedöma konsumentens kreditvärdighet enligt artikel 9 i konsumentlånelagen av den 12 maj 2011.”.

Artikel 5. Lagen om tillsyn av finansmarknader av den 21 juli 2006 (Polens officiella tidning 2022, punkterna 660, 872, 1488, 1692 and 2185) ska ändras på följande sätt:

1) i artikel 1(2)(12) ska punkttecknet ersättas med ett semikolon och följande punkt 13 ska läggas till:

”13. tillsyn över låneinstitut i enlighet med bestämmelserna i lagen om konsumentlån av den 12 maj 2011 (Polens officiella tidning från 2022, punkterna 246 och 2339).”,

2) i artikel 6b(1), första meningen ska orden ”eller artiklarna 150 och 151 i lagen om betaltjänster av den 19 augusti 2011” ersättas med ”, 150 och 151 i lagen om betaltjänster av den 19 augusti 2011 eller artiklarna 59h och 59i i lagen om konsumentlån av den 12 maj 2011”.

Artikel 6. I 36, punkt 1a och 2 i lagen av den 5 november 2009 om kooperativa spar- och kreditföreningar (Polens officiella tidning från 2022, punkterna 924, 1358, 1488 och 1933) ska ha följande lydelse:

”1a. Bestämmelserna i artikel 75c(1)-(5) och artikel 78b i lagen om bankverksamhet av den 29 augusti 1997 ska tillämpas på låneavtal som ingås av kooperativa spar- och kreditföreningar.

2. Bestämmelserna i artiklarna 69, 70, 74 till 78 och 78b i lagen om bankverksamhet av den 29 augusti 1997 ska tillämpas på låneavtal som ingås av kooperativa spar- och kreditföreningar.”.

Artikel 7. Lagen om konsumentlån av den 12 maj 2011 (Polens officiella tidning från 2022, punkt 246) ska ändras på följande sätt:

1) I artikel 5

a) i punkt 2a(c) ska punkten ersättas med ett semikolon och led (d) ska läggas till och ha följande lydelse:

”(d) ett nationellt betalningsinstitut, ett litet betalningsinstitut, ett nationellt institut för elektroniska pengar, ett EU-betalningsinstitut eller ett EU-institut för elektroniska pengar i den mening som avses i lagen om betaltjänster av den 19 augusti 2011 (Polens officiella tidning från 2021, punkterna 1907, 1814 och 2140 och från 2022, punkt 1488) i den mån det beviljar ett betalningslån enligt artikel 74(3) i den lagen.”.

b) Efter punkt 3 ska följande punkt 3a läggas till:

”3a) *en närstående part*: en närstående part i den mening som avses i kommissionens förordning (EG) nr. 1126/2008 av den 3 november 2008 om antagande av vissa internationella redovisningsstandarder i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1606/2002 (EUT L 320, 29.11.2008, s. 1, i dess ändrade lydelse⁴⁾).”.

⁴)Ändringar av denna förordning har offentliggjorts i EUT L 338, 17.12.2008, s. 10, 17, 21 och 25, EUT L 339, 18.12.2008, s. 3, EUT L 17, 22.1.2009, s. 23, EUT L 21, 24.1.2009, s. 10 och 16, EUT L 80, 26.3.2009, s. 5, EUT L 139, 5.6.2009, s. 6, EUT L 149, 26.3.2009, s. 6, 12.6.2009, s. 6 och 22, EUT L 191, 23.7.2009, s. 5, EUT L 239, 10.9.2009, s. 48, EUT L 244, 16.9.2009, s. 6, EUT L 311, 26.11.2009, s. 6, EUT L 312, 27.11.2009, s. 8, EUT L 314, 1.12.2009, s. 15, 21 och 43, EUT L 347, 24.12.2009, s. 6, s. 23, EUT L 77, 24.3.2010, s. 33 och 42, EUT L 157, 24.6.2010, s. 3, EUT L 166, 1.7.2010, s. 6, EUT L 186, 20.7.2010, s. 10, EUT L 193, 24.7.2010, s. 1, EUT L 46, 19.2.2011, s. 1, EUT L 305, 24.7.2010, s. 1, 23.11.2011, s. 16, EUT L 146, 6.6.2012, s. 1, EUT L 360, 29.12.2012, s. 1, 78 och 145, EUT L 61, 5.3.2013, s. 6, EUT L 90, 28.3.2013, s. 78, EUT L 95, 5.4.2013, s. 9, EUT L 312, 21.11.2013, s. 1, EUT L 346, s. 16, 20.12.2013, s. 38 och 42, EUT L 175, 14.6.2014, s. 9, EUT L 365, 19.12.2014, s. 120, EUT L 5, 9.1.2015, s. 11, EUT L 306, 24.11.2015, s. 7, EUT L 307, 25.11.2015, s. 11, EUT L 317, 3.12.2015, s. 19, 16.12.2015, s. 20, EUT L 333, 19.12.2015, s. 97, EUT L 336, 23.12.2015, s. 49, EUT L 257, 23.9.2016, s. 1, EUT L 295, 29.10.2016, s. 19, EUT L 323, 29.11.2016, s. 1, EUT L 291, 9.11.2017, s. 1, 63, 72, 84 och 89, EUT L 34, 8.2.2018, s. 1, EUT L 55, 27.2.2018, s. 21, EUT L 72, 15.3.2018, s. 13, EUT L 82, 26.3.2018, s. 3, EUT L 87, 3.4.2018, s. 3, EUT L 265, 24.10.2018, s. 3, EUT L 39, 11.2.2019, s. 1, 14.3.2019, s. 6, EUT L 73, 15.3.2019, s. 93, EUT L 316, 6.12.2019, s. 10, EUT L 318, 10.12.2019, s. 74, EUT L 12, 16.1.2020, s. 5, EUT L 127, 22.4.2020, s. 13, EUT L 331, 12.10.2020, s. 20, EUT L 425, 16.12.2020, s. 10, EUT L 11, 14.1.2021, s. 7, EUT L 234, 2.7.2021, s. 90, och EUT L 305, 31.8.2021, s. 17.

2) Artikel 9a ska läggas till efter artikel 9 och ska ha följande lydelse:

”Artikel 9a. 1. Låneinstitutet ska göra beviljandet av konsumentlån avhängigt av en positiv bedömning av låntagarens kreditvärdighet.

2. Kreditprövningen ska utföras på grundval av en analys av de uppgifter som gjorts tillgängliga av betrodda leverantörer som samlar in och behandlar de uppgifter som är nödvändiga för en sådan bedömning, särskilt genom att

- 1) institut som avses i artikel 105(4) i banklagen av den 29 augusti 1997, eller
- 2) kontor för företagsinformation som avses i lagen av den 9 april 2010 om utbyte av affärsinformation och ekonomiskt datautbyte.

3. Om analysen av de uppgifter som avses i punkt 2 inte gör det möjligt att bedöma kreditvärdigheten, och låneinstitutet inte har några andra tillförlitliga uppgifter som gör det möjligt att göra denna bedömning, ska en redogörelse för konsumentens inkomster och permanenta hushållsutgifter, tillsammans med handlingar som bekräftar konsumentens inkomster, samlas in från konsumenten för att göra denna bedömning. Redogörelsen, tillsammans med de handlingar som avses i första meningen, ska hämtas från konsumenten i varje fall där det totala lånebeloppet överstiger den dubbla minimilönen för arbete, fastställd på grundval av lagen av den 10 oktober 2002 om minimilöner för arbete (Polens officiella tidning från 2020, punkt 2207).

4. Konsumentens redogörelse som hämtats i enlighet med punkt 3 ska bifogas konsumentkreditavtalet. De uppgifter som låneinstitutet inhämtar och som ligger till grund för bedömningen av konsumentens kreditvärdighet ska bevaras av låneinstitutet under en period av tre år från den dag då det rättsliga förhållande som motiverar förvärvet upphörde. Skyldigheten att visa att låneinstitutet har bedömt kreditvärdigheten på ett sätt som är förenligt med kraven i punkt 2 åligger låneinstitutet eller dess rättsliga efterträdare.

5. Om låneinstitutet har beviljat ett konsumentlån i strid med bestämmelserna i punkterna 1 och 2, eller om det framgår av konsumentens förklaring och information som låneinstitutet erhållit att konsumenten vid tidpunkten för ingåendet av konsumentkreditavtalet hade en annan betalningsförpliktelse i mer än 6 månader och att konsumentlånet inte användes för att betala tillbaka dessa utestående skulder:

- 1) försäljning av fordringar enligt avtalet genom överlåtelse eller på annat sätt ska vara ogiltig;
- 2) indrivning av en fordran ska endast tas upp till prövning efter den dag då den tidigare förpliktelsen har återbetalats fullt ut, eller efter det att domstolen slutgiltigt har fastställt att förpliktelsen inte föreligger – utan förbud mot att avyttra fordran och indrivning av den, vilket innebär att preskriptionstiden skjuts upp, och räntekostnader eller andra lånekostnader än ränta samt andra avgifter för fordran får inte läggas till för den period då fordran inte får avyttras eller drivas in.

6. De omständigheter som avses i punkt 5(2) ska prövas av domstolen efter konsumentens påstående.

7. Bestämmelserna i punkterna 3 och 5 ska inte tillämpas om det totala beloppet för andra lånekostnader än ränta och för ränta enligt avtalet är mindre än hälften av det maximala beloppet av de andra lånekostnader än ränta som avses i artikel 36a(1) och den maximala ränta som avses i artikel 359 § 2 i lagen av den 23 april 1964 – civillagen.

8. Ett låneinstitut som har beviljat ett konsumentlån ska omedelbart lämna information om beviljande till de institut som avses i artikel 105(4) i banklagen av den 29 augusti 1997. Information om utestående fordringar på lånet ska lämnas till de institut eller till det företagsinformationskontor som avses i lagen av den 9 april 2010 om tillhandahållande av ekonomisk information och utbyte av ekonomiska uppgifter. Inga avgifter ska tas ut för tillhandahållande av information.”.

3) i artikel 30(1) ska följande punkt 10a läggas till efter punkt 10 och ska ha följande lydelse:

”10a) betalningsbankens kontonummer för återbetalning av lånet, om det i avtalet föreskrivs att konsumenten ska betala avbetalningarna på egen hand.”.

4) i artikel 36a ska:

- a) punkt 1 ska ha följande lydelse:

”1. Den högsta icke-räntekostnaden för ett lån för lån med en återbetalningstid på minst 30 dagar ska beräknas enligt följande formel:

$$MPKK = (K \times 10 \%) + (K \times n/R \times 10 \%)$$

där enskilda symboler ska förstås som:

MPKK – maximibeloppet för andra lånekostnader än ränta,

K – lånets totala belopp,

n – återbetalningsperioden uttryckt i dagar,

R – antal dagar per år.”.

- b) följande punkt 1a ska läggas till efter punkt 1 och ska ha följande lydelse:

”1a. De maximala andra lånekostnaden än ränta för lån med en återbetalningstid på mindre än 30 dagar ska beräknas enligt följande formel:

$$MPKK = K \times 5 \%$$

där enskilda symboler ska förstås som:

MPKK – maximibeloppet för andra lånekostnader än ränta,

K – lånets totala belopp.”,

- c) ska följande punkter läggas till som punkterna 2 och 3:

”2. Andra kostnader än ränta för ett lån får inte överstiga 45 % av det totala lånebeloppet.

3. Andra kostnader än ränta för ett lån som härrör från ett konsumentkreditavtal ska inte betalas i den del som överstiger det högsta beloppet för andra lånekostnader än ränta beräknat på det sätt som anges i punkt 1–2.”,

- d) följande punkt 4 ska läggas till:

”4. Bestämmelserna i artikel 720²–720⁵ i civillagen ska inte tillämpas på ett monetärt låneavtal som beviljats av ett låneinstitut på grundval av bestämmelserna i denna lag.”.

- 5) i artikel 36c ska inledningen till uppräkningslistan ersättas med följande:

”Om en kreditgivare eller en enhet som är anknuten till denne har beviljat ytterligare lån till en konsument som inte har återbetalat lånet fullt ut inom 120 dagar från den dag då det första lånet betalades ut.”.

- 6) Artikel 59a ska ändras enligt följande:

- a) ska följande punkter läggas till som punkterna 1 och 2:

”1. Ett låneinstitut får endast verka i form av ett handelsbolag eller ett aktiebolag i vilket ett förvaltningsråd har inrättats.

2. Låneinstitutets aktiekapital ska vara minst 1 000 000 zloty.”,

- b) punkt 4 ska ha följande lydelse:

”4. Endast en person som inte har dömts enligt lag för brott mot trovärdigheten hos handlingar, egendom, affärsverksamhet, handel med pengar och värdepapper eller skattebrott får ingå i styrelsen, tillsynsstyrelsen eller ett ombud för ett låneinstitut.”,

- c) i punkt 5 punkt 1 ska orden ”ledamöter i styrelsen, i tillsynsorganet och i revisionskommittén” ersättas med ”ledamöter i styrelsen och i tillsynsorganet”.

- 7) I artikel 59ac ska punkt 3 ha följande lydelse:

”3. Till den begäran som avses i punkt 1 ska fogas ett intyg från det nationella kriminalregistret som bekräftar att en ledamot av styrelsen, tillsynsorganet eller ombudet för ett låneinstitut inte har några uppgifter i belastningsregistret avseende de brott som avses i artikel 59a(4), och handlingar som styrker att den enhet som ansöker om registrering i registret över låneinstitut uppfyller de villkor som avses i artikel 59a(1) och (2).”.

- 8) I artikel 59ae i punkt (2)(d) ska punkten ersättas med ett semikolon och punkt 3 ska ersättas med följande:

”3) en anmärkning om strykning ur registret.”.

- 9) I artikel 59ag ska punkt 2 ha följande lydelse:

”2. Den polska finansinspektionen ska omedelbart stryka en post från registret över låneinstitut avseende en enhet som inte längre uppfyller villkoren i artikel 59a eller som har strukits ur företagsregistret i det nationella domstolsregistret.”.

- 10) följande artiklar 59ca-59cc ska läggas till efter artikel 59c och ska ha följande lydelse:

”Artikel 59ca. 1. Medel som anslagits för beviljande av ett konsumentlån av låneinstitut får inte härröra från verksamhet som består i att samla in medel från andra fysiska personer, juridiska personer eller organisatoriska enheter utan status som juridisk person, inbegripet emission av obligationer eller andra skuldinstrument och odokumenterade källor.

2. De medel som anslås till låneinstitutens beviljande av konsumentlån får komma antingen från ett banklån eller från lån från anknutna enheter, förutsatt att de anknutna enheter som tillhandahåller sådana lån inte ackumulerar kontanter på det sätt som anges i punkt 1.

Artikel 59cb. 1. Ett låneinstitut med avseende på konsumentlån som beviljats genom handlingar eller underlåtenhet av sina anställda, låneförmedlare genom vilka det beviljar konsumentlån, eller andra företag som bedriver verksamhet i samband med tillhandahållande av konsumentlån för dess räkning, ska vara ansvarigt gentemot låntagarna för dess handlande, inbegripet handlanden i samband med ett krav på låntagaren att betala ränta eller andra kostnader än ränta för lånet till ett belopp som är högre än det maximala, eller med ingåendet av ett avtal som ålägger låntagaren att göra detta gentemot låneinstitutet.

2. Det ansvar som avses i punkt 1 får inte uteslutas eller begränsas.

Artikel 59cc. Bevisbördan för att låneinstitutet på ett korrekt sätt har uppfyllt sina lagstadgade skyldigheter gentemot konsumenter ska kvarstå inom det institutet.”.

11) I artikel 59d

a) ska punkt 1 ha följande lydelse:

”1. En enhet som är etablerad i ett annat land som är medlem i Europeiska unionen än Republiken Polen, Schweiziska edsförbundet eller en medlemsstat i Europeiska frihandelsavtalet (EFTA) – en part i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet får, i enlighet med de regler som fastställs i akten, bedriva verksamhet på Republiken Polens territorium i fråga om beviljande av konsumentlån om den uppfyller villkoren i artikel 59a(2)–(4).”.

b) punkterna 1a och 1b ska läggas till efter punkt 1 och ska ha följande lydelse:

”1a. Den enhet som avses i punkt 1 ska senast två månader innan verksamheten inleds underrätta den polska finansinspektionen om sin avsikt att bevilja konsumentlån på Polens territorium.

1b. I den anmälan som avses i punkt 2 ska den enhet som avses i punkt 1 identifiera de behöriga statliga tillsynsmyndigheter som avses i punkt 1 och som utsetts att utöva tillsyn över denna enhet med avseende på verksamheter inom konsumentlånebeviljande eller informera om att lagarna i den stat som avses i punkt 1 inte föreskriver att sådana myndigheter ska utses.”.

12) I artikel 59de ska punkt 2 ska ha följande lydelse:

”2. Den polska finansinspektionen ska omedelbart stryka en post från registret för en enhet som inte längre uppfyller villkoren i artikel 59da(2) eller som har strukits ur företagsregistret i det nationella domstolsregistret eller i det centrala registret och information om ekonomisk verksamhet.”.

13) följande kapitel 5ab ska läggas till efter kapitel 5aa och ska ha följande lydelse:

”Kapitel 5ab

Tillsyn över låneinstitutens verksamhet

Artikel 59df. 1. Den verksamhet som bedrivs av låneinstitut som beviljar konsumentlån ska övervakas av den polska finanstillsynsmyndigheten.

2. Syftet med tillsynen av låneinstitutens verksamhet ska vara att kontrollera och se till att dessa verksamheter är förenliga med lagen.

Artikel 59dg. 1. Låneinstitutet ska förse den polska finanstillsynsmyndigheten med kvartalsvisa och årliga verksamhetsrapporter om konsumentlån, inklusive information om:

- 1) beviljade konsumentlån, inklusive deras antal, med beaktande av antalet lån som avses i artikel 36b, värde, tidpunkt och valutastruktur samt betalningsförseningar,
- 2) ingångna konsumentkreditavtal, inbegripet deras antal, typ och status,
- 3) antalet kunder som beviljats ett konsumentlån, med beaktande av antalet kunder som beviljats det lån som avses i artikel 36b,
- 4) de totala intäkterna från beviljande av konsumentlån med separata intäkter i förhållande till andra kostnader än räntekostnader för lånet,
- 5) balansräkningen, med uppgift om källorna till finansiering av konsumentlån,
- 6) personer som avses i artikel 59a(4) tillsammans med information om att de uppfyller kraven i denna bestämmelse.

2. De rapporter som avses i punkt 1 ska lämnas till den polska finanstillsynsmyndigheten i elektronisk form endast med hjälp av de rapporteringsformulär och kommunikationskanaler som tillhandahålls av den polska finanstillsynsmyndigheten.

3. Finansministern ska genom en förordning fastställa den närmare omfattningen och tidsfristerna för inlämnande av den information som avses i punkt 1 och mallar för rapportering i syfte att säkerställa att den polska finansinspektionen har tillgång till de uppgifter som krävs för en effektiv tillsyn av låneinstitutens verksamhet.

Artikel 59dh. 1. Som en del av sin tillsyn får den polska finansinspektionen:

- 1) kräva att låneinstitutet tillhandahåller eller regelbundet tillhandahåller annan information, dokumentation eller data som är nödvändig för det ändamål som avses i artikel 59df(2) än den information som avses i artikel 59dg(1) av låneinstitutet,
- 2) utfärda rekommendationer till låneinstitutet för att se till att verksamheten i samband med beviljande av konsumentlån är förenlig med lagen.

2. Åtgärder som vidtas inom ramen för tillsynen ska inte påverka avtal som ingåtts av låneinstitut med stöd av lagen.

Artikel 59di. 1. Om det konstateras att låneinstitutet underlåter att uppfylla den skyldighet att tillhandahålla information som avses i artikel 59dg(1) eller artikel 59dh(1)(1) eller inte har efterlevt rekommendationerna som avses i artikel 59dh(1)(2) inom den föreskrivna tidsfristen, och om det konstateras att låneinstitutets verksamhet, inbegripet den som bedrivs med deltagande av en låneförmedlare, bedrivs i strid med lagen eller i strid med de villkor som fastställs i lagen, får den polska finansinspektionen:

- 1) utdöma en ekonomisk administrativ sanktion på upp till 150 000 zloty för den ledamot av styrelsen för låneinstitutet som är direkt ansvarig för de konstaterade oegentligheterna,
- 2) ålägga låneinstitutet en administrativ sanktion på upp till 15 000 000 zloty,
- 3) ansöka hos låneinstitutets behöriga organ om entledigande av den styrelseledamot som avses i punkt 1,
- 4) avstänga en ledamot av den styrelse som avses i punkt 1 till dess att ett beslut har fattats om den ansökan som avses i punkt 3, entledigandet ska bestå i uteslutning från beslutsfattandet när det gäller den enhetens äganderätt och skyldigheter,
- 5) stryka låneinstitutet från registret över låneinstitut och, om det samtidigt är inskrivet i registret över låneförmedlare, även från detta register.

2. De sanktioner som avses i punkt 1 ska tillämpas genom ett administrativt beslut.

3. Förvaltningsbeslut i de frågor som avses i punkterna 1(3) till (5) ska vara omedelbart verkställbara.

4. De ekonomiska administrativa sanktioner som avses i punkt 1(1) får också utdömas efter det att deras uppdrag som ledamot av styrelsen har upphört, om överträdelsen har ägt rum under utövandet av denna funktion.

5. Den ekonomiska administrativa sanktion som avses i punkt 1(2) får också utdömas om enheten stryks ur registret över låneinstitut.

6. Bestämmelserna i avsnitt IVa i förvaltningsprocesslagen av den 14 juni 1960 (Polens officiella tidning från 2022, punkterna 2000 och 2185) ska tillämpas på de administrativa ekonomiska sanktioner som avses i punkt 1(1) och (2).

7. Den polska finanstillsynsmyndigheten ska offentliggöra information om tillämpningen av de sanktioner som avses i punkt 1, såvida inte utlämnande av sådan information på ett oproportionerligt sätt skulle skada de berörda parternas rättsliga intressen. Namnet på den person som ålagts de böter som avses i punkt 1(1) eller (4) ska offentliggöras när beslutet i ärendet är slutgiltigt.

8. Den information som avses i punkt 7 ska finnas tillgänglig på den polska finanstillsynsmyndighetens webbplats i 5 år från och med den dag då den delas, med undantag för att information om namnet på den person som ålagts sanktionen ska finnas tillgänglig på denna webbplats under ett år.

Artikel 59dj. 1. Information som erhållits eller genererats i samband med utövandet av tillsyn, vars beviljande, utlämnande eller bekräftelse skulle kunna undergräva de rättsligt skyddade intressena för enheter som direkt eller indirekt berörs av informationen, eller göra det svårare att utöva tillsyn över låneinstitut, ska utgöra tystnadsplikt som skyddas i enlighet med bestämmelsen i artikel 16 i lagen om tillsyn av finansmarknaderna av den 21 juli 2006 (Polens officiella tidning från 2022, punkterna 660, 872, 1488, 1692, 2185 och 2339).

2. Skyldigheten att skydda den sekretess som avses i punkt 1 ska inte påverka:

- 1) tillhandahållande av information som är nödvändig för att uppnå det mål som avses i artikel 59df(2),
- 2) tillhandahållande av information i de situationer som avses i artikel 59dk,
- 3) ingivande av en anmälan om misstanke om en brottslig handling,
- 4) tillhandahållande av information till en person, myndighet eller annan enhet enligt separata bestämmelser.

3. När det gäller information som skyddas enligt särskilda bestämmelser får tillhandahållandet och överföringen av den information som avses i punkt 1 av den polska finanstillsynsmyndigheten inte strida mot de principer om skydd som fastställs i dessa bestämmelser.

Artikel 59dk. 1. Den polska finansinspektionen får tillhandahålla information som erhållits eller genererats i samband med utförandet av uppgifter som följer av lagen:

- 1) behöriga tillsynsmyndigheterna i de fall som avses i artikel 59dm,
- 2) Europeiska unionens myndigheter och institutioner som är behöriga i frågor som rör beviljande av konsumentlån och tillsyn över enheter som bedriver sådan verksamhet.

2. Den information som avses i punkt 1 ska lämnas om:

- 1) informationen som lämnas får endast användas för de uppgifter som dessa myndigheter utför i samband med beviljande av konsumentlån eller övervakning av enheter som bedriver sådan verksamhet,
- 2) ska garanteras att tillhandahållandet av den erhållna informationen utanför dessa organ endast är möjligt efter förhandsgodkännande från den polska finanstillsynsmyndigheten,
- 3) detta påverkar inte skyddet av information som härrör från separata bestämmelser.

Artikel 59dl. 1. Om det fastställs att en enhet som avses i artikel 59d(1), när den bedriver verksamhet i Republiken Polen för att bevilja konsumentlån, bryter mot bestämmelserna i lagen eller bedriver denna verksamhet i strid med villkoren i lagen, får den polska finansinspektionen:

- 1) skriftligen begära att enheten följer bestämmelserna i polsk lagstiftning och fastställer en tidsfrist för att avhjälpa de konstaterade oegentligheterna,
- 2) förbjuda driften av enheten på Republiken Polens territorium när det gäller beviljande av konsumentlån.

2. Den sanktion som avses i punkt 1(2) ska tillämpas genom ett administrativt beslut. Detta beslut ska vara omedelbart verkställbart. Den polska finanstillsynsmyndigheten ska offentliggöra beslutet.

Artikel 59dm. 1. För att säkerställa att den verksamhet som bedrivs av den enhet som avses i artikel 59d(1) är förenlig med bestämmelserna i lagen och att de åtgärder som avses i artikel 59 dl(1) utförs gentemot denna enhet, får den polska finanstillsynsmyndigheten samarbeta med de behöriga tillsynsmyndigheterna i den stat som avses i artikel 59d(1) i den mån dessa myndigheter har utsetts.

2. Den polska finanstillsynsmyndigheten får samarbeta med de behöriga tillsynsmyndigheterna i de stater som avses i artikel 59d(1) i den mån dessa myndigheter har utsetts med avseende på låneinstitutens verksamhet på deras territorium.

3. Som ett led i det samarbete som avses i punkterna 1 och 2 får den polska finanstillsynsmyndigheten, på begäran eller på eget initiativ, lämna information som erhållits vid utförandet av uppgifter enligt lagen som är nödvändig för att uppnå målen för detta samarbete till de behöriga tillsynsmyndigheterna.

Artikel 59dn. Den polska finanstillsynsmyndigheten och personer som utövar tillsyn ska inte hållas ansvariga för skador som uppstår till följd av en laglig handling eller underlåtenhet som ska ha samband med den tillsyn som utövas av den polska finanstillsynsmyndigheten.

Artikel 59do. 1. Låneinstitut ska vara skyldiga att bidra till tillsynskostnaderna med ett årligt belopp som inte överstiger 0,5 % av summan av intäkterna från lånetransaktioner i konsumentlånebeviljandesyfte som erhållits för föregående budgetår, men inte mindre än motsvarande 5 000 euro i zloty beräknat genom användning av den genomsnittliga växelkursen för euro som meddelats av Polens nationalbank för den sista arbetsdagen i det år som föregår kalenderåret då skyldigheten uppstod.

2. Låneinstitut ska till den polska finanstillsynsmyndigheten lämna förklaringar om att de betalar för att täcka tillsynskostnaderna. Artikel 59dg(2) ska tillämpas.

3. Premiärministern ska genom en förordning fastställa följande:

- 1) betalningsfrister, belopp och metod för beräkning av de betalningar som avses i punkt 1,
- 2) metoden och tidsfristerna för avveckling av de betalningar som avses i punkt 1,
- 3) stickprovsdeklaration för betalning för att täcka tillsynskostnader

– i syfte att säkerställa att det bidragsbelopp som ska täcka kostnaderna för tillsynen inte avsevärt ökar driftskostnaderna för enheter som är skyldiga att betala dem, behovet av att säkerställa en effektiv tillsyn och möjligheten att lämna deklaration om betalning av kostnader för tillsyn i form av ett elektroniskt dokument i den mening som avses i artikel 3(2) i lagen av den 17 februari 2005 om datorisering av verksamheten hos organ som utför offentliga uppgifter.

Artikel 59dp. 1. Ett låneinstitut som har underlåtit att uppfylla den skyldighet som avses i artikel 59dg(1)(4) ska betala en straffavgift i zloty på ett belopp som motsvarar 5 000 euro till den polska finanstillsynsmyndigheten. Betalningen av straffavgiften ska inte vara befriad från den skyldighet som avses i artikel 59dg(1)(4).

2. Motsvarigheten i zloty, uttryckt i euro, av det belopp som avses i punkt 1 ska räknas om med hjälp av den genomsnittliga växelkurs i euro som meddelats av Polens centralbank den sista arbetsdagen i det år som föregår det kalenderår då förpliktelsen uppstod.

3. Om den polska finanstillsynsmyndigheten konstaterar att låneinstitutet har underlåtit att uppfylla den skyldighet som avses i artikel 59dg(1)(4) ska den polska finanstillsynsmyndigheten begära att institutet betalar den vitesavgift som avses i punkt 1 inom 30 dagar och ska begära att den skyldighet som avses i artikel 59dg(1)(4) omedelbart fullgörs, med information om innehållet i punkt 1 andra meningen.

4. Den vitesavgift som avses i 1 § ska vara föremål för verkställighet enligt bestämmelserna i lagen av den 17 juni 1966 om exekutionstitel (Polens officiella tidning från 2022, punkterna 479, 1301, 1692, 1967, 2127 och 2180).

5. Om underlåtenhet att fullgöra den skyldighet som avses i artikel 59dg(1)(4) medför att låneinstitutet åläggs den sanktion som avses i artikel 59di(1)(2) ska vid fastställandet av vitesbeloppet hänsyn tas till det vitesbelopp som betalats i enlighet med punkt 1.”;

14) Artikel 59j ska läggas till efter artikel 59i och ska ha följande lydelse:

”Artikel 59j. 1. Den som är ansvarig för att lämna information till den polska finansinspektionen i ett låneinstitut, lämnar oriktiga uppgifter eller på annat sätt vilseleder myndigheten, ska dömas till böter på upp till 1 000 000 zloty eller fängelse i högst 2 år, eller bådadera.

2. Om gärningsmannen agerar oavsiktligt ska han eller hon dömas till böter på upp till 500 000 PLN eller ett fängelsestraff på upp till ett år, eller bådadera.”.

Artikel 8. Artikel 3 i lagen om omvända hypotekslån av den 23 oktober 2014 (Polens officiella tidning från 2022, punkt 158) ska ha följande lydelse:

‘Artikel 3. I ärenden som rör det omvända hypotekslånet, artikel 69(1) och (2), artikel 70, artiklarna 74–75a, artikel 76a, artikel 77, artikel 78 och artikel 78a i lagen om bankverksamhet av den 29 augusti 1997 och artikel 387 i i civillagen av den 23 april 1964 (Polens officiella tidning från 2022, punkterna 1360, 2337 och 2339) ska inte tillämpas.”.

Artikel 9. I lagen om hypotekslån och tillsyn av förmedlare och agenter av hypotekslån av den 23 mars 2017 (Polens officiella tidning från 2022, punkt 2245), i artikel 63:

1) i punkt 3 ska punkt 2(e) ersättas med ett semikolon och punkt 3 ska ersättas med följande:

”3) en anmärkning om strykning ur registret över låneförmedlare.”.

2) punkt 4(3) ska ersättas med ett semikolon och punkt 4 ska ersättas med följande:

”4) en anmärkning om strykning ur registret över låneförmedlare.”.

Artikel 10. 1. Bestämmelserna i de rättsakter som ändrats i artiklarna 1, 4, 6 och 7(3)–(7), i dess lydelse enligt denna lag, ska inte tillämpas på konsumentlån och låneavtal som ingåtts före ikraftträdandet av de bestämmelserna.

2. Artikel 777 i den lag som ändrats genom artikel 2 ska tillämpas i sin tidigare lydelse i förfaranden om beviljande av en verkställbarhetsklausul på en notariehandling i vilken gäldenären har förelagts verkställighet och som upprättats före den dag då artikel 2 i denna lag träder i kraft.

Artikel 11. Ett låneinstitut som tillhandahåller ett konsumentlån före den 1 januari 2024 ska göra den första betalningen enligt 59do(1) i lagen ändrad genom artikel 7 år 2024 inom den tidsfrist och på det sätt som definieras i bestämmelserna som utfärdats på grundval av artikel 59do(3) i lagen ändrad genom artikel 7.

Artikel 12. 1. Låneinstitut som är inskrivna i det register som avses i artikel 59aa(1) i den lag som ändrats i artikel 7, före dagen för ikraftträdandet av bestämmelserna i artikel 7(6), (7), (10) och (11) i denna lag och som vid tidpunkten för dessa bestämmelsers ikraftträdande inte uppfyller de krav som fastställs där, får fortsätta att bedriva verksamhet på området för beviljande av konsumentlån utan att uppfylla de kraven till och med den 31 december 2023.

2. Senast den 30 november 2023 ska de låneinstitut som avses i punkt 1 informera den polska finanstillsynsmyndigheten om de åtgärder som vidtagits för att uppfylla de krav som avses i artikel 59a(1) och (2) i den lag som ändrats genom artikel 7 i dess ändrade lydelse enligt denna lag.

3. Låneinstitut som från och med den 1 januari 2024 inte uppfyller de krav som avses i artikel 59a(1) och (2) i den lag som ändrats genom artikel 7, ändrad genom denna lag, ska den dagen strykas ur det register som avses i artikel 59aa(1) i den lag som ändrats genom artikel 7.

4. Ett förfarande som gäller införande i det register som avses i artikel 59aa(1) i den lag som ändrats i artikel 7, som inletts och inte avslutats före dagen för ikraftträdandet av artikel 7(6), (7), (10) och (11) i denna lag, ska efterges om sökanden inte uppfyller de krav som fastställs där vid tidpunkten för ikraftträdandet av dessa bestämmelser.

Artikel 13. Ikraftträdandet av denna lag ska inte medföra någon skyldighet att lösa in de emitterade obligationerna i förväg eller att återbetala förtida den finansiering som erhållits med användning av andra skuldinstrument, om sådana skulder inte är tillåtna enligt artikel 59ca(1) i lagen ändrad genom artikel 7 i denna lag.

Artikel 14. Lagen träder i kraft 6 månader efter offentliggörandet, med undantag för:

- 1) Artikel 1, artikel 2, artikel 4, artikel 6 och artikel 7(1), (3)–(7), (10) and (11) som träder i kraft 30 dagar efter dagen för offentliggörandet;
- 2) Artikel 7(13) som träder i kraft den 1 januari 2024.

Republiken Polens president: *A. Duda*